

Une nouveauté à Valleyfield

Faire garder ses enfants à l'école

La commission scolaire de Valleyfield a adopté, lors de sa dernière assemblée régulière, une politique concernant l'établissement de garderies en milieu scolaire.

Comme on sait, le service de garde à l'école est l'un de ceux reconnus par la Loi 77, laquelle a créé l'Office des services de garde à l'enfance.

Mentionnons tout de suite que c'est la commission scolaire qui a la responsabilité de mettre sur pied des

services de garde à l'école mais que toutefois, elle n'est pas obligée de le faire.

Dans la politique élaborée par la commission scolaire, on souligne que tout parent intéressé à faire garder son enfant à l'école doit se procurer le document d'information sur la Loi 77 et le questionnaire-sondage élaboré par la commission scolaire. Pour ce faire, il doit s'adresser au directeur de l'école que fréquente son enfant.

Il est à noter que seuls

les enfants de niveau maternelle et primaire peuvent profiter des services de garde à l'école. La garderie serait ouverte pendant les jours de classe seulement et aux heures suivantes: le matin avant la classe, de 7h30 jusqu'à l'ouverture des classes; le midi sur l'heure du dîner jusqu'à l'ouverture des classes; l'après-midi après la classe jusqu'à 17h30.

En ce qui concerne les enfants de la maternelle, les dispositions

suivantes s'appliquent:

a) les enfants fréquentant l'école l'avant-midi seront éligibles à la garderie à partir de l'heure d'ouverture de la garderie le matin jusqu'à l'heure du début des classes après la période du dîner;

b) les enfants fréquentant l'école l'après-midi seront éligibles à la garderie à partir de l'heure d'ouverture de la garderie pour la période du dîner jusqu'à l'heure de fermeture de la garderie à la fin de la journée.

Soulignons qu'une unité de garde doit comprendre au minimum 15 enfants et que le transport de ces derniers est sous la responsabilité des parents.

La politique élaborée par la commission scolaire mentionne que les parents doivent faire savoir qu'ils désirent un service de garde, avant le 1er avril de chaque année. La commission scolaire fait savoir au directeur de l'école et aux parents s'il est

possible de donner suite à la demande de garderie, avant le 15 mai. L'inscription doit se faire avant le 31 mai et dans la première semaine de juin, une décision finale est rendue.

Comme on sait, les commissions scolaires qui instaurent des services de garderie reçoivent une subvention de départ et une autre d'opération du gouvernement. Afin de recouvrer les frais non admissibles aux subventions, les parents doivent donner une certaine contribution par jour, laquelle est fixée par la commission scolaire.

La commission scolaire de Valleyfield demande qu'un dépôt de \$30.00 soit donné à l'inscription des enfants qui fréquenteront la garderie sur une base régulière.

A la commission scolaire de Valleyfield, c'est M. Yvon Courcelles qui est le grand responsable de la garde en milieu scolaire. C'est lui qui étudie les dossiers et fait des recommandations au conseil scolaire.



Une arrière-grand-mère de 92 ans subit avec succès une intervention chirurgicale

Mme Marcelle Laurent, âgée de 92 ans, récupère fort bien à la suite de l'intervention chirurgicale subie récemment au centre hospitalier de Valleyfield. On la voit en compagnie de son arrière-petite fille, Garina Thomas. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

signé elle-même l'autorisation de l'intervention.

Effectivement, l'opération a été un succès. La convalescente a bénéficié de toute l'attention des infirmières du bloc des soins intensifs et ensuite des infirmières du quatrième étage où elle a été transférée, tout en étant sous la supervision des docteurs Martin et Labossière.

Par Michel Jolicoeur.

Pendant quelque trois mois, Madame Laurent a souffert de vives douleurs à l'estomac. Elle avait une partie de l'intestin bouchée. Le médecin de famille, le docteur Sylvio Labossière, l'a référée à un chirurgien, le docteur Michel Martin.

Une dame de 92 ans de Valleyfield, Madame Marcelle Laurent, demeurant chez sa petite fille, Madame Camille Thomas, a subi il y a quelques semaines une intervention chirurgicale au centre hospitalier de Valleyfield. L'opération s'est avérée un succès et Madame Laurent doit retourner à la maison ces jours-ci.

La seule solution à envisager était l'intervention chirurgicale. Madame Laurent était en bonne forme, malgré son âge avancé et on croyait au succès de l'opération. Madame Laurent a

Il va sans dire que les membres de la famille de Madame Laurent se réjouissent des résultats positifs de cette délicate intervention et ils ne tarissent pas d'éloges envers le personnel du centre hospitalier local. Ils voulaient d'ailleurs publiciser la nouvelle, prétextant qu'on entend souvent parler en mal de ce qui se passe à l'hôpital et qu'il valait la peine de souligner un heureux dénouement.

Usine de filtration

Les rapports sont envoyés à l'Environnement

par Normand Morand.

Les membres du conseil municipal ont pris une décision lundi soir relativement au dossier de l'usine de filtration. Ils ont décidé d'envoyer les rapports produits par les firmes Lapointe, Beauchamp, etc. et Foratek au ministère de l'Environnement.

Ainsi, les édiles municipaux reposent en paix pendant quelques semaines, le temps que les fonctionnaires de l'Environnement se penchent sur les rapports.

et que le trésorier prépare un rapport qui évaluerait l'impact sur les comptes de taxes des contribuables si le conseil municipal optait pour la solution la moins coûteuse (\$6.7 millions).

D'autre part, LE SOLEIL a appris qu'une autre proposition avait été suggérée soit la construction de l'usine de filtration sur le bassin Gault. Dans ce cas les coûts seraient réduits à \$4 millions. Rien n'est donc décidé dans ce dossier.

De son côté, le conseiller Garand a soutenu que la ville savait ce qu'elle voulait. "Les citoyens veulent de la bonne eau et il y a assez longtemps que l'on fait des études. Il est temps que l'on agisse si l'on veut faire quelque chose avant la fin de notre mandat" a-t-il précisé.

Au début de l'assemblée, le maire Trépanier a répondu aux interrogations formulées par les membres du Comité d'action pour l'eau potable. Elle a assuré les personnes présentes que des mesures d'urgence seraient mises sur pied dès les prochaines semaines. Quant au mode de consultation qui sera mis de l'avant, le maire a précisé qu'au-

cune décision n'avait été arrêtée. Finalement, les tests effectués au cours du mois de septembre n'auraient pas révélé la présence de turbidité.

Piéton happé mortellement

par Normand Morand

Un piéton est décédé tragiquement vendredi soir à Valleyfield après avoir été happé par une automobile. La victime a été identifiée comme étant Mme Cécile Duhaime-St-Onge, âgée de 61 ans. Elle demeurait sur le Chemin Larocque à Valleyfield.

de nombreux piétons traversent la voie pour se rendre au centre commercial.

VOLS

Au chapitre des accidents, quatorze ont été rapportés sur le territoire de la ville de Valleyfield au cours de la dernière fin de semaine. Aucun de ces accidents de la circulation n'a fait de blessés.

Des vols par effraction ont été perpétrés dans une résidence ainsi qu'à l'école Hébert et au Club Triangle. Des sacs à main ont été dérobés dans deux établissements hôteliers; dans les deux cas, les propriétaires de ces sacs ont eu à se plaindre de leur sac à main sur leur chaise.

Finalement, les policiers rapportent le vol d'une motocyclette Honda 1972 immatriculée M45888 et d'une roulotte Bon Air beige et orange immatriculée R542947. Cette roulotte a été volée dans une cour sur la rue Champlain.

C'est le Dr Mageau qui a constaté le décès de la dame à son arrivée au Centre hospitalier. Les constatations d'usage ont été effectuées par le constable Laurent Châtel de la Sécurité Municipale.

Notons que ce secteur de l'Avenue du Centenaire est particulièrement dangereux les jeudis et vendredis soirs puisque

Vous voulez vendre?

Il y a quelqu'un qui veut acheter

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD 373-8555

Secteur CHATEAUGUAY 692-8555



**OUVERTURE OFFICIELLE LA FETTUCCINA et l'amaretto**  
JEUDI 1er OCTOBRE 1981 entre 17 et 19 heures

*Invitation*

La Fettuccina a le plaisir d'inviter tous ses clients et fournisseurs et leurs amis à l'inauguration de la salle à diner et du nouveau café-bar "L'AMARETTO"

La réception aura lieu jeudi le 1er octobre entre 17:00 et 19:00 heures.

En cette occasion, Lisa et Alberto dévoileront le menu de leur première grande soirée gastronomique ( qui aura lieu, vendredi le 23 octobre prochain )

N'oubliez pas jeudi 1er octobre, entre 17 et 19 heures, chez La Fettuccina, il y aura à grignoter et à boire à la santé du nouveau-né, L'AMARETTO et de tout le monde



VOS HOTES  
LISA et ALBERTO

Bienvenue à toute la clientèle



**LA FETTUCCINA**  
SALLE A MANGER  
**l'amaretto**  
CAFE BAR  
885 BOUL DU HAVRE  
VALLEYFIELD 371-5242

DISTRIBUTEUR SPECIALISE dans la région des produits.

**Unik ET SOLARIS**

Portes et fenêtres de toutes sortes  
 SPECIALITE EN RENOVATIONS  
 SERVICE APRES-VENTE GARANTI

118 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD 373-6699

PORTES et FENÊTRES  
**H. BOURCIER inc.**



JACQUES SMITH  
 Votre photographe

# à travers la vitrine

par vos  
 conseillers  
 en publicité



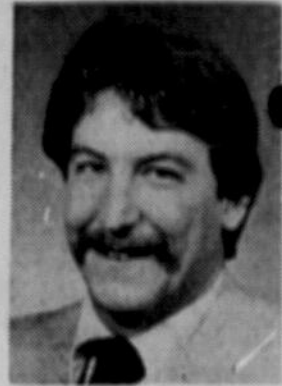
JEAN-LOUIS BRAULT



JACQUELINE ROZON



J-PIERRE TESSIER



MICHEL AUBIN



mercerie Lucien Leduc, la Boutique Josée, Raymond Loisel, Chaussures, le salon de coiffure Marie Chantal et le salon d'esthétique Réjeanne Bissonnette. Sur la photo, on reconnaît première rangée, Huguette Méthot, Denise Blanchard et Cécile Cuerrier. A l'arrière, Marie Claire Levac, Lise Leduc Me Claude Blanchard, maire de St-Zotique, Régina Bourbonnais et Yolande Chicoine.

Organisée par les profits seront versés pour la climatisation de la salle communautaire. Participaient à ce défilé la Boutique Féminine, le salon de fourrures Albert Dandurand, la

Jean Charest, de la Meublière Plante & Clairmont, est revenu enchanté d'une autre expérience sur la piste de l'île Notre-Dame en fin de semaine. "Nous avons éprouvé la même piste qui a servi dans l'après-midi au Grand Prix du Canada en Formule 1". Jean ne peut comprendre que les conducteurs de cette dernière classe aient assez de nerfs pour courir pendant deux heures sur une piste détrempée qui exige des réflexes continus. "J'ai moi-même fait un tête à queue et j'ai manqué la piste à une occasion, et pourtant je ne roulais qu'à la moitié de leur vitesse". Jean ne s'attend pas à gagner beaucoup de laurier avec sa bagnole; il ne le fait que pour le plaisir et la sensation....

Avec la nouvelle signalisation et les nouvelles lignes pointillées dans les rues, la circulation s'est grandement améliorée dans le centre-ville. De plus, de nombreuses places de stationnements ont été créées sur les jetées et dans l'ancien axe St-Laurent entre les rues Victoria et du Centenaire. Nous adressons nos félicitations à tous ceux qui ont oeuvré à ces réalisations qui seront certainement à l'avantage du développement commercial du centre....



Lundi dernier avait lieu un défilé de modes à l'aréna de St-Timothée au profit de la Ligue Sportive Féminine de l'endroit. Ce défilé était présenté par la Boutique Oréade, la Boutique Julie et Laflamme Fourrures.

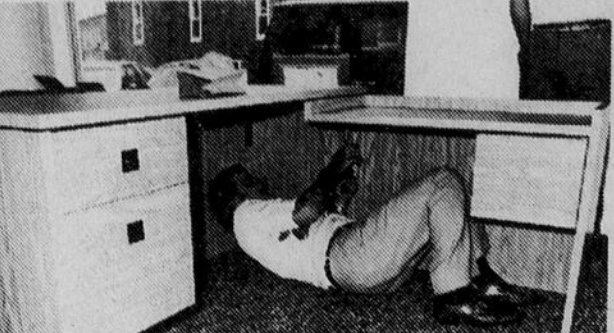
Tous les amateurs de vieilles voitures seront servis à souhait bientôt au centre d'achats Valleyfield, alors que la compagnie Craven-A exposera ses automobiles de collection dans le mall. L'administrateur Dominique Ruzzi devrait annoncer les dates la semaine prochaine....

La grande vente d'automne chez J.S. Gosselin commence demain chez J.S. Gosselin. Elle durera au moins dix jours et on vous y offre des spéciaux innombrables dont vous trouverez une liste partielle en consultant la page-couleur à l'endos du cahier A de cette édition du Soleil. Le gérant Paul-Emile Mercier et tout son personnel sont prêts à vous y accueillir et vous attendent le sourire aux lèvres....

Les manteaux d'hiver de marque Tabé sont maintenant en exposition au Salon Thérèse, du 54 Alexandre à Valleyfield. Le choix est vaste, les coloris nombreux....



C'était grande fête en fin de semaine dernière chez Poirier Automobiles, concessionnaire Ford Mercury, alors que Claude Poirier et son personnel déroulaient le tapis rouge pour la présentation des modèles 1982. Sur la photo du haut, on reconnaît de gauche à droite Gerald Boyer, Claude Poirier, Guy DeRepantigny, Robert Poirier, Robert Cuerrier et Germain Léger. Photo du bas, Claude Poirier s'entretient avec Normand Poirier, gérant d'atelier et Mario Cuerrier, gérant de service à côté d'une rutilante Lincoln.



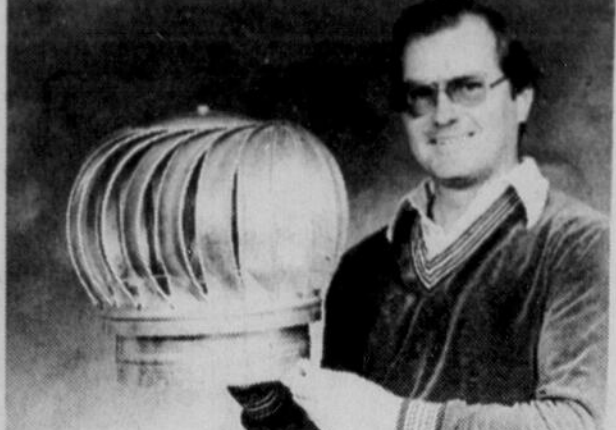
Jean Lebeuf, des Equipements de Bureau Valleyfield, ne se plaint jamais des situations dans lesquelles il se trouve pour accomplir son ouvrage et plaire à sa clientèle. Aucune position ne lui répugne. Se souvient-il d'une position semblable qu'il avait adoptée un certain soir avec Jacques Bonhomme et le signataire de cette chronique au restaurant japonais Suzuki, Boulevard Décarie, il y a plusieurs années, pour jouer un tour aux épouses? C'est probablement à cet instant que Jean a commencé à effectuer des contorsions qui surprennent sa clientèle.



Les jeans "Knickers" seront de grande mode cet automne qu'ils soient de matériel de jeans ou de corduroy. Le Centre du Jeans du Carrefour Langlois, voisin de la nouvelle Brasserie V, en a reçu toute une collection, et Margot McCaragher se fera un plaisir de vous les offrir.

La Maison A.H. Besner se prépare à célébrer pendant toute l'automne son quatre-vingtième anniversaire de fondation. Toutes les semaines. Le Soleil mettra en vedette les nombreux spéciaux qui vous seront offerts pendant ces célébrations. Le propriétaire Jean H. Besner ne veut pas laisser inaperçu cet événement....

C'est demain, jeudi, le 1er octobre, qu'aura lieu l'ouverture officielle du restaurant La Fettucina, du Boulevard du Hâvre, à Valleyfield. Cette ouverture coïncidera avec l'inauguration du café-bar "L'Amaretto". Les propriétaires Lisa et Alberto De Castello vous y attendent personnellement....



Raymond Gagnon n'affiche pas ici son casque de chevalier d'une cour royale lointaine. Le propriétaire de R.D.G. Ventilation montre avec fierté le ventilateur qu'il vous offre pour enlever les odeurs désagréables dans votre maison, pour éviter la moisissure et la buée dans les fenêtres au cours de l'hiver.

La semaine dernière, un employé du Soleil se rendait aux Rôtisseries St-Hubert, à Valleyfield et perdait un certain montant d'argent. Une heure plus tard, ce montant fut réclamé sans problème dans une enveloppe. Inutile de dire que cet employé était très empressé de s'adresser au propriétaire Constant Denis pour venter l'honnêteté de son personnel....

Henri Poissant, propriétaire de la Poissonnerie Valleyfield du 191 rue Maden, à Valleyfield, vous offre toutes les semaines de frétilants spéciaux qui grouillent de fraîcheur dans votre assiette. Il paraît que ce sera l'endroit idéal pour les amateurs d'huîtres qui ingurgitent en quantité ces molusques en saison....

Michel Cadieux, copropriétaire du Salon de Bronzage "Soleil d'Été" au 116 St-Laurent, Valleyfield, procédera samedi, le 31 octobre à l'inauguration officielle de son nouveau commerce. C'est une bonne manière de préparer son séjour dans le sud cet hiver pour ne pas se faire prendre par le soleil, ou simplement pour dire à ses amis que vous avez rencontré le soleil sans déplacement dispendieux.

Robert Jean tient ses stores grandement ouverts cette semaine pour vous montrer le successeur que son épouse Suzanne vient de lui offrir. La joie a donc envahi la Boutique du Store Décoratif, au 38 St-Louis, à Valleyfield, puisque Alexandre Jean sera dans de courtes années le bras droit de son papa....

Vous trouverez dans la présente édition du Soleil un encart publicitaire de St-Laurent T.V. et Centronic. Consultez-le, parce que vous pourrez enfin trouver un produit AKA! qui plaira à votre oreille, soit système de son, magnétophone ou haut-parleur....

Le concessionnaire Ford-Mercury de Huntingdon, Roch Trépanier, est dorénavant ouvert de façon régulière tous les samedis entre 10 heures et 16 heures....

L'équipe des Braves de Valleyfield aura un kiosque d'information dans le mail du centre d'achats Valleyfield, jeudi, vendredi et samedi. C'est un rendez-vous pour tous les amateurs de hockey, et des dispositions ont été prises pour la vente de passes de saison....



Le magasin Goodyear, du 497 Dufferin, à Valleyfield, vous offre un service routier de dépannage 24 heures par jour, sept jours par semaine. Des plus petits aux plus gros pneus, rien n'arrête Luc Deschambault qui arrive toujours sur deux roues pour vous servir rapidement.



Hubert Leblanc M.C.H., massothérapeute professionnel, est à votre service chez Forme Physique 1050, à la Plaza Kmart. Ses massages activent le système sanguin, relaxent le système nerveux et ralentissent même le vieillissement du corps. Ce seraient l'endroit idéal pour soulager de leur pression constante les personnes qui s'affichent comme conseillers en publicité!



Faites l'essai routier. Venez faire un p'tit tour

Il y aura présentation des voitures Plymouth 1982 chez Claude Garand Automobile de Beauharnois, vendredi soir, le 2 octobre. Pour les personnes qui n'auront pu se déplacer vendredi, le personnel de Claude Garand sera heureux de les recevoir toute la journée samedi et dimanche.

Ca déborde de marchandises chez Larry Sinray, rue Grande-Île à Valleyfield. Souvent la façade du magasin disparaît sous un amoncellement de boîtes de produits tout neufs que Larry vous offre à ses prix super-spéciaux....

Exceptionnellement cette semaine, Automobiles Régate ouvrira ses portes jeudi et vendredi soir ainsi que toute la journée samedi pour la présentation de ses modèles Ford 1982. C'est une invitation Pierre Lecavalier et Normand Leduc.

Jean-Louis Brault.

## LA SUBARU GL HATCHBACK à 4 roues motrices

SPECIAL du mois de SEPTEMBRE se continu pour un temps limité



- TRACTION AVANT
- CONVERTISSABLE EN 4 X4 PAR LA SIMPLE TOUCHE D'UN LEVIER
- TENUE DE ROUTE EXCEPTIONNELLE EN TOUTE TEMPERATURE
- FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE
- GARANTIE D'UN AN SANS LIMITE DE MILLAGE

**AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO**

477 BOUL. LANGLOIS, NITRO 371-0322



ANDRE HEBERT  
 Prop.



J.G. LATRELLE  
 Prop.



R. LAFRAMBOISE  
 Rep.



N. TARDIF  
 Rep.

VENTE SERVICE PIECE

## Nous assurons tout RAYMOND BLOUIN ASSURANCES



VIE AUTOMOBILE  
 FEU-RESPONSABILITE  
 VOL-RISQUES  
 MULTIPLES



Cette semaine, nous vous présentons

Chantal travaille comme réceptionniste chez RAYMOND BLOUIN ASSURANCES! C'est sa jolie voix qui vous répond quand vous voulez faire affaires avec les experts de l'assurance.

400 DUFFERIN VALLEYFIELD  
 bureau au 100 boul. Harwood, Dorion, 455-2709

373-6452

# meubles DONANIK

209 CHEMIN LAROCQUE

VALLEYFIELD 371-2064

QUALITE • SERVICE

2 ETAGES DE MEUBLES



## photos le soleil jacques smith



Les athlètes en chaise roulantes ont été les premiers à prendre le départ des 15 kilomètres.

### les 15 kilomètres de l'atragale

Salaberry-de-Valleyfield

Une co-commandite du journal LE SOLEIL.



Avant le départ, on se préparait en effectuant des exercices de réchauffement pour délier les muscles.



Plusieurs personnes étaient massées près de la ligne d'arrivée pour féliciter les coureurs qui complétaient le 15 kilomètres.



Après un tel effort soutenu, l'arrivée représente une véritable délivrance. On se demande pourquoi s'épuiser de la sorte. Les coureurs parlent d'une certaine euphorie après une course lorsqu'ils ont donné tout ce qu'ils avaient.



Le président honoraire Winston McQuade semblait apprécier le déroulement des 15 kilomètres lorsqu'il a été surpris en compagnie du président de l'Astragale Serge Leblanc.



André Viger a été le premier à franchir la ligne d'arrivée des 15 kilomètres en un temps de 46 minutes et 18 secondes. Le premier chez les coureurs l'a suivi trois minutes plus tard.



Le président honoraire de la course, Winston McQuade a eu beaucoup de plaisir à échanger avec de nombreuses personnes dimanche.



Les dernières enjambées sont vraiment difficiles à donner. Il faut puiser au fond de ses ressources.



Il n'y a pas d'âge pour s'intéresser aux courses à pied. On commence par regarder et on finit dans le peloton des coureurs.

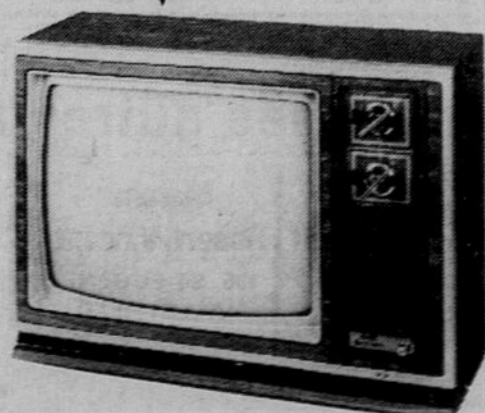
LA VRAIE VENTE



# HITACHI

UNE VENTE REMPLIE D'IMAGINASON

TELEVISEUR COULEUR 20" CABINET TOUT BOIS MT 216



UN VRAI PRIX: \$549<sup>00</sup>

EXCLUSIVITE: SUR TOUS LES TELEVISEURS COULEUR HITACHI GARANTIE 20 ANS SUR LES MINIS CIRCUITS TRANSISTORISES GRATUIT MAIN D'OEUVRE 3 ANS.

Spécial

SUR PRESENTATION DE CE COUPON VOUS POUVEZ VOUS PROCURER CE

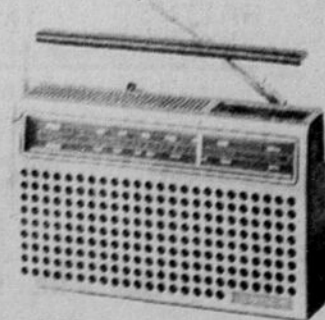
RADIO AM-FM-AC-DC

HITACHI KH434 CORDON INCLUS

\$19<sup>95</sup>

Valeur de \$44.95

QUANTITE LIMITE LIMITE 1 PAR CLIENT




HITACHI

La touche on l'a ou on l'a pas!

## ANDRÉ BELLEMARE RADIO-TV.

30 AVENUE GRANDE-ILE VALLEYFIELD 373-6058

# CHEZ IGA BONIPRIX



**PAPIER HYGIÉNIQUE VELOUR**

**1.19**

Paq. de 4 roul.



**JUS DE TOMATES CANADA DE FANTAISIE HEINZ**

**2/85¢**

Boites 19 oz




**JUS D'ORANGE SURGELÉ KENT**

Boite 12 1/2 oz

**79¢**

PRIX HABITUEL 1.09



**MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX**

**79¢**

Boite de 200




**FROMAGE TRANCHÉ IGA**

**1.09**

Paq. 250 g

FESTIVAL DE FROMAGE



**CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE**

Sac 1 lb

**2.27**

PRIX HABITUEL 3.39



**DÉTERSIF SUNLIGHT**

**3.39**

Boite 2,4 kg



**FROMAGE FONDU VELVEETA**

**2.29**

Boite 500 g

FESTIVAL DE FROMAGE



**MARGARINE MOLLE THIBAULT**

Bol 1 lb

**79¢**

PRIX HABITUEL 1.07

**ESSUIE-TOUT BLANCS HI-DRI** Paq. de 2 roul. **98¢**

**SOUPE AUX TOMATES CAMPBELL'S** Boites 10 oz **3/85¢**

**CROUSTILLES IGA** Sac 200 g **79¢**

**PÂTES ALIMENTAIRES GATTUSO** Sac 1 kg **99¢**

**KETCHUP AUX TOMATES HEINZ** Bout. 20 oz **1.19**

**BOISSONS A SAVEUR DE FRUITS BANTAM FBI** Paq. de 6 x 7 oz **79¢**

**MAYONNAISE HELLMANN'S** Pot 500 ml **1.19**

**FARINE ROBIN HOOD** Sac 2,5 kg **1.89**

**YOGURT DELISLE** Cont 175 g **2/89¢**

**MÉLANGE À SOUPE POULET ET NOUILLES ST-HUBERT** Boite 128 g **59¢**

**PEPSI-COLA OU DIET-PEPSI BOUTEILLES CONSIGNÉES** Bout. 750 ml **6/2.79**

**FROMAGE TRANCHÉ 32 TRANCHES KRAFT** Paq. 1 kg **4.99**

**MARINADES SUCRÉES CORONATION** Pot 750 ml **1.39**

**FLOCONS DE POULET MAPLE LEAF** Boite 184 g **1.89**

**MAÏS EN CRÈME CANADA DE FANTAISIE LIBBY'S** Boite 14 oz **59¢**

**EAU MINÉRALE VICHY CÉLESTINS** Bout. 1 L **89¢**

**BRIOCES DANOISES SURGÉLÉES SARA LEE** Format 220 g **1.69**

**SERVIETTES DE TABLE ASSORTIES KLEENEX BOUTIQUE** Paq. de 75 **99¢**

**SERVIETTES SANITAIRES LIBERTÉ NOUVELLE** Boite de 10 **1.29**

**DÉTERGENT LIQUIDE SUNLIGHT.** Bout. 1 L **1.79**

**DÉTERSIF POUR LAVE-VAISSELLE SUNLIGHT** Boite 1,8 kg **3.39**

**NETTOYEUR LIQUIDE AVEC GACHETTE FANTASTIK** Bout. 24 oz **1.79**

**NOURRITURE POUR CHIENS GAINES BURGER** Paq. 2 kg **3.99**

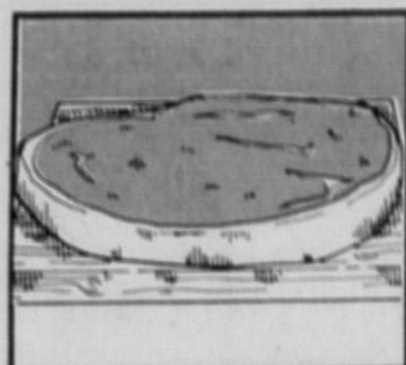
Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines...

- |  |   |  |  |   |  |  |   |   |
|--|---|--|--|---|--|--|---|---|
| <b>Albert Laurin inc.</b><br>95, RUE ALEXANDRE VALLEYFIELD | <b>Marché Beauharnois</b><br>66, rue ELLICE BEAUHARNOIS | <b>Marché Claude enr.</b><br>15, 2e AVENUE CHATEAUGUAY | <b>Marché IGA Boniprix</b><br>19, ST-JEAN-BAPTISTE CHATEAUGUAY<br><small>(anciennement Marché Sport)</small> | <b>Marché Plouffe enr.</b><br>1, RUE BOUCHETTE HUNTINGDON | <b>Marché St-Laurent</b><br>32, ST-LAURENT VALLEYFIELD | <b>Marché Robert Vincent</b><br>185, ST-EUGENE VALLEYFIELD | <b>Super Marché Denis Reid inc.</b><br>21, ST-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER | <b>Super marché Robert Pilon</b><br>600, BOULEVARD MGR LANGLOIS VALLEYFIELD |
|--|---|--|--|---|--|--|---|---|

# ON EST BIEN SERVI!

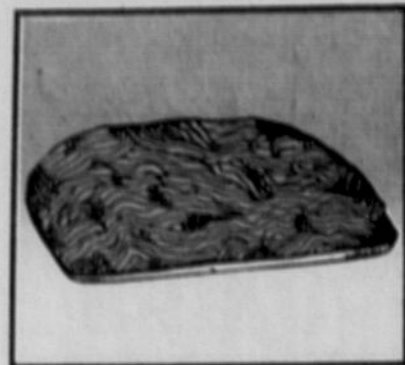
**BIFTECK DE RONDE**  
DÉOSSÉE, TRANCHE COMPLÈTE  
OU RÔTI EXTÉRIEUR DE CROUPE  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

**1.98**  
LB



**BIFTECK DE SURLONGE**  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

**2.88**  
LB

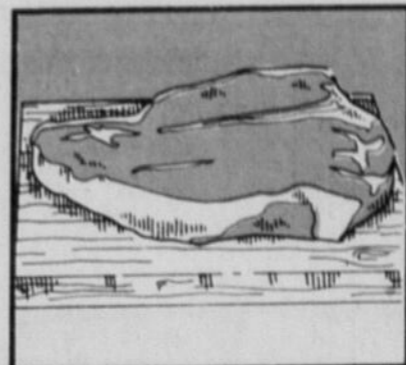
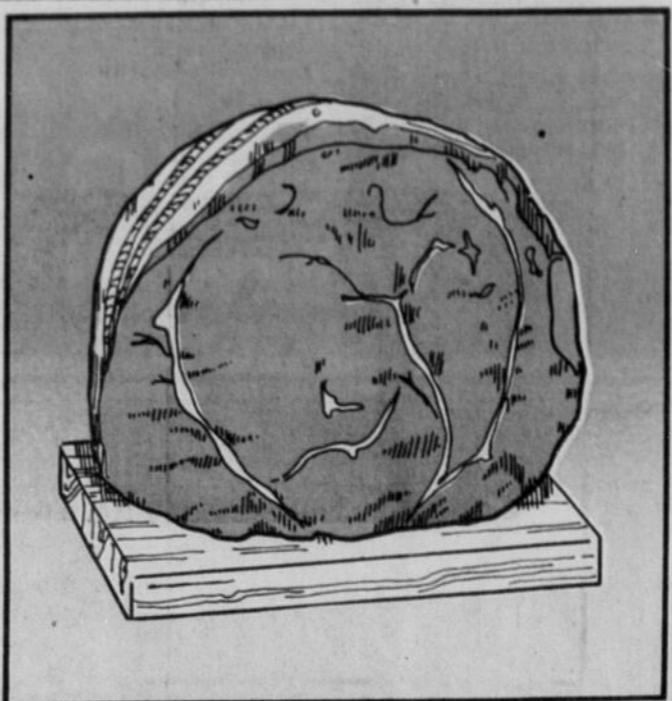


**BOEUF HACHÉ**  
MI-MAIGRE

**1.98**  
LB

**RÔTI DE POINTE**  
**DE SURLONGE**  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

**2.78**  
LB



**BIFTECK OU RÔTI**  
**D'ALOYAU**  
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

**3.68**  
LB

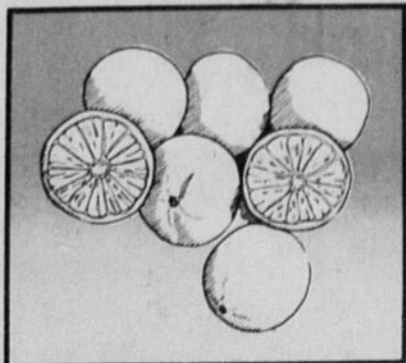
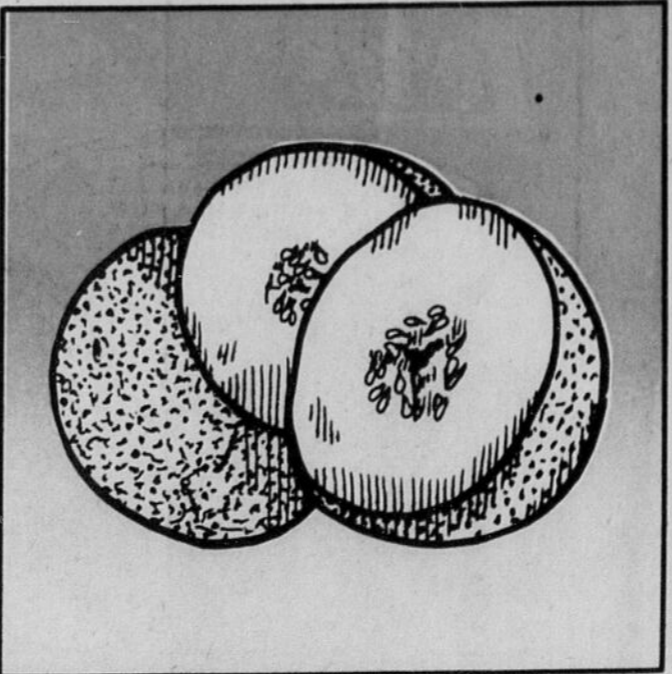


**SOC DE PORC**  
FUMÉ, DÉOSSÉ  
DU BRISSON

**2.28**  
LB

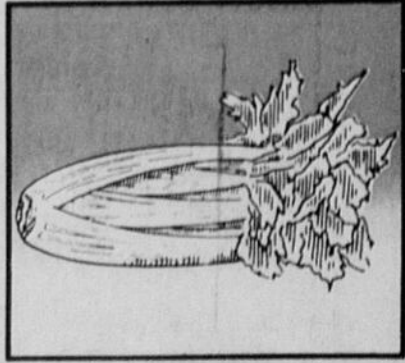
**CANTALOUPS**  
DES ÉTATS-UNIS  
CANADA NO 1  
GROSSEUR 22

**59¢**  
CH.



**PAMPLEMOUSSES**  
BLANCS  
DE CUBA  
GROSSEUR 40

**4/89¢**



**CÉLÉRI**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
GROSSEUR 24

**49¢**  
CH.

**GIGOT D'AGNEAU**  
SURGÉLÉ  
PORTION DE LA CROUPE  
OU ENTIER  
DE NOUVELLE ZÉLANDE

**2.28**  
LB

**BOEUF FUMÉ**  
COORSH

**2.78**  
Paq. de  
4 x 50 g

**CHOUX VERTS**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1

**15¢**  
LB

**HAUTS DE PATTES**  
DE PORC  
SURGÉLÉS

**68¢**  
LB

**SAUCISSES**  
TAILLEFER

**1.78**  
Paq.  
500 g

**ORANGES**  
SUNKIST VALENCE  
DE CALIFORNIE  
GROSSEUR 138

**1.29**  
DOUZ.

**SAUCISSES FUMÉES**  
RÉGULIÈRES  
OU TOUT BOEUF  
MAPLE LEAF

**1.48**  
Paq.  
1 lb

**FROMAGE CHEDDAR**  
CANADIEN DOUX  
MONT ST-HILAIRE

**2.68**  
LB

**DIGNONS JAUNES**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1

**89¢**  
Sac  
5 lb

**FONDUE AU FROMAGE**  
PARMESAN  
BILOPAGE

**2.28**  
Format  
250 g

**PÂTES IMPÉRIALES**  
AVEC SAUCE  
WONG WING

**2.68**  
Paq.  
de 12

**JAMBON CUIT**  
EXTRA MAIGRE  
LESTERS  
TRANCHE SELON  
VOS BESOINS

**2.98**  
LB

**BACON SANS COUENNE**  
TAILLEFER

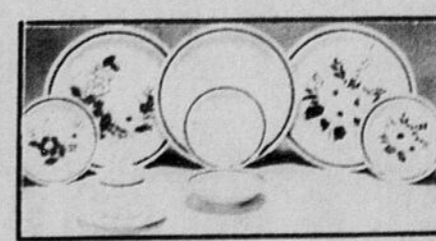
**2.28**  
Paq.  
500 g

**CRETONS**  
4 ÉTOILES

**1.58**  
Cont.  
275 g

**PAIN DE VIANDE**  
AU POULET  
BILOPAGE  
TRANCHE SELON  
VOS BESOINS

**1.58**  
LB



**LE SERVICE DE VAISSELLE**  
IMPORTÉE  
Mountain Wood  
3 motifs différents

En vente  
cette semaine:  
ASSIETTE  
À PAIN

**99¢**  
CH.

**COUTELLERIE**

en acier inoxydable  
Deux attrayants motifs  
Lemoyne  
et Réflexion

**4.59**  
l'ensemble  
de 5 pièces

Surveillez,  
à chaque semaine  
**VOUS ÊTES BIEN SERVI!**  
aux réseaux Inter-Vision.  
(Montréal, Québec, Maurice)



**Boniprix**



Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 octobre 1981.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Natation enfants à la C.A.S.

Vos enfants seront suivre ou de perfec- s'écrit ce que vous of- fre la Cité des Arts et des Sports.

**ENGLISH CATHOLIC MASS**

EVERY SUNDAY 10.00 A.M.



SISTER'S CHAPEL DOMINICAN  
247 CHEMIN LAROCQUE, VFLD  
**ST. IGNATIUS GUILD**

Les cours se donneront du 31 octobre au 7 décembre 81; le samedi matin. Les grades sont les niveaux jaune, orange et rouge pour 7 cours d'1/2 hre, \$20.00 pour la session au complet; et les niveaux marron, survie, bleu, vert, gris et blanc pour 7 cours de 1 hre, \$25.00 pour la session au complet. Si vous désirez plus d'informations venez-nous voir à la Cité des Arts et des Sports à 100, rue St-Thomas à Valleyfield, ou téléphonez-nous à 373-6573. Denise, Publiciste C.A.S.

Natation adultes à la C.A.S.

La Cité des Arts et des Sports offre la possibilité à tous les adultes de suivre une autre session de cours de natation. Les cours de natation-adultes seront du 5 octobre au 28 octobre 1981; les lundis mercredis ou les mardis et jeudis soirs. Les grades sont les niveaux jaune orange et rouge pour 8 cours de 1/2 hre, \$25.00 pour la session au complet; et les niveaux marron, bleu, vert, gris et blanc, pour 8 cours de 1 hre, \$30.00 pour la session au complet.

**CHEZ LES MARCHANDS RCA PARTICIPANTS**

**ROCH DUMOUCHEL**  
ELECTRONIQUE ET MEUBLES  
pour faciliter votre magasinage  
Spécialiste de l'électronique  
24 MGR DAVID HUNTINGDON  
264-3028

**CENTRONIC**  
PLAZA K-MART, NITRO 373-5740

**ST-LAURENT T.V.**

11 AVENUE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-7933

**LES BUREAUX D'AVOCATS**  
dont la carte d'affaires est publiée dans cette annonce  
FONT PARTIE DE

**L'AIDE JURIDIQUE**  
c'est gratuit!

LEMIEUX LAMARCHE & LEMIEUX  
AVOCATS  
23 Ste-Hélène Valleyfield 371-5511

CAMILLE DEMERS  
AVOCAT  
59 Jacques-Cartier Valleyfield 373-6122

BLANCHARD & VINET  
AVOCATS  
70 Nicholson Valleyfield 373-1414

**Une nouvelle assurance collective pour les PME**

Les Artisans coopvie viennent de mettre sur le marché un nouveau programme d'assurance collective spécialement conçu pour les petites et moyennes entreprises qui comptent de 3 à 25 employés.

Baptisé PME\* 3-25, ce nouveau programme offre aux PME des garanties semblables à celles que l'on trouve normalement dans les programmes des grandes entreprises, mais adaptées aux besoins d'une petite entreprise. Les milieux de l'industrie et du commerce accordent de plus en plus d'importance aux conditions de travail. Longtemps, seules les grandes entreprises offraient des programmes d'assurance collective adéquats à leurs employés.

Les programmes d'assurance collective étaient souvent conçus pour les besoins de ces grandes entreprises. Les dirigeants de PME seront heureux d'apprendre la venue de la nouvelle assurance PME\*3-25.

Les Artisans coopvie, coopérative québécoise fondée en 1876, font preuve une fois de plus d'innovation avec PME\*3-25 et démontrent l'intérêt qu'ils portent à la PME québécoise.

(Publi-reportage)

**NE CHERCHEZ PLUS! Cher GINO les pièces sont toujours là!**

**LADA**

**ELLE OFFRE TANT ELLE DEMANDE SI PEU**

**LIVRAISON IMMEDIATE**

• 4 portes • Intérieur spacieux pour 5 + 4 cyl, 83 ch., arbres à camés en tête • Servofrein avec disque de 10 pouces à l'avant • Sièges baquets à dossier inclinable • Garnitures en velours • Accoudoir central escamotable • Trousse d'outils 21 morceaux - Comploteurs - Montre électrique - Coffre à bagages de 10.7 pieds avec lampe.

**VENTE • PIÈCES • SERVICE •**

Nous faisons la livraison des pièces dans la région de Montréal.

A l'achat d'une LADA ou d'une LADA NIVA on vous offrira une surprise! Appelez-nous pour votre surprise

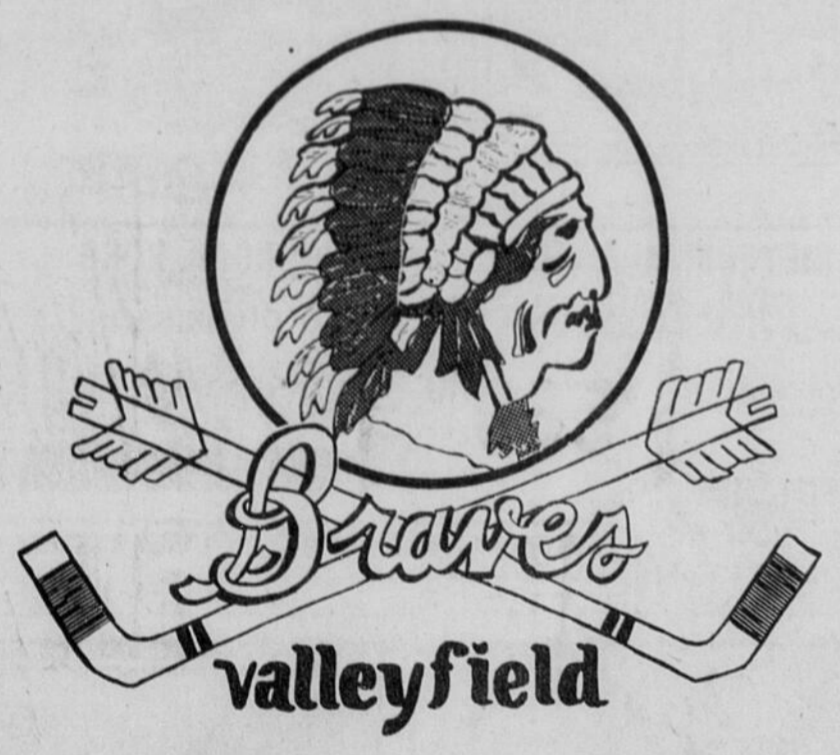
Transport, taxe provinciale, plaque d'immatriculation et préparation en sus.

Pour seulement **\$4698**  
VENTE — SERVICE — PIÈCES

5 minutes du centre-ville  
Direction 6 km du pont Mercier

46 •	D'Anglo
	Boul. St-Jean Baptiste
Restaurant Rustik	Boor

**LADA** **GINO LADA AUTO INC**  
46 BOUL ST-JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY 698-1441



**BILLETTS DESAISON**

Les billets de saison pour les joutes de hockey des Braves de Valleyfield sont en vente vente présentement

Pour se procurer des billets ou avoir de plus amples informations, signalez un seul numéro

**373-1110**

De plus un kiosque au Centre d'Achats Valleyfield pour la vente des billets

JEUDI 1er OCTOBRE de 13 à 21 heures  
VENDREDI 2 OCTOBRE de 13 à 21 heures  
SAMEDI 3 OCTOBRE de 9 à 17 heures



Le tout est en collaboration avec

**Woolco**

**Rabais de 14% et 22%**

**Bottes d'hiver Lynx**

**Lynx**

Pour hommes  
prix SPECIAL WOOLCO  
la paire, au choix

**\$43**

Pour dammes et enfants  
PRIX SPECIAL WOOLCO,  
la paire au choix.:

**\$39**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 octobre 1981 ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

BOTTES SPORT FAITES AU CANADA  
Empêchées en cuir, Brun. Hommes 7 à 11, dames 6 à 9 enfants 1 à 6 sans demies. Prix courants Woolco, la paire, hommes 54.97 dames et enfants 49.96

BOTTES A ENFILER FAITES AU CANADA  
Cuir uréthane, Brun. Hommes 7 à 11 dames 6 à 9 enfants: 1 à 6 sans demies. Prix courants Woolco, la paire, hommes 52.97, dames et enfants 47.96

**Achetez Woolco... partez gagnant!**

Centre Valleyfield 30 rue Dufferin, Valleyfield **Woolco**  
DEPARTMENT STORES

# Nouvelles de la polyvalente de Beauharnois

Ste-Martine 22 septembre  
Le Soleil du St-Laurent L'école polyvalente de Beauharnois  
Le 9 septembre dernier se tenait à la polyvalente de Beauharnois notre première réunion du

comité d'école pour l'année 81-82. Mme Françoise Braut, présidente, nous présente le nouveau directeur M. Richard Doyle. Tous les membres du comité lui souhaitèrent la bienvenue dans ses nouvelles fonctions. Lors de cette réunion,

nous avons fixé la date pour l'assemblée générale. Avis à tous les parents dont les enfants fréquentent la polyvalente de Beauharnois. Vous êtes invités à une assemblée lundi le 5 octobre à 8h à la salle de l'auditorium de la

polyvalente. Pour débiter, Mme Françoise Braut vous présentera le nouveau directeur M. Richard Doyle. Au cours de la réunion, nous compléterons le comité d'école. Les parents présents pourront accepter les nouveaux

membres qui voudront bien se présenter pour compléter le comité. Ce complément au comité provient du projet de loi 30 qui permet ainsi aux parents des nouveaux élèves inscrits depuis le mois de mai dernier de se présenter sur le

comité. Quatre nouveaux membres seront élus pour former le comité pour l'année 81-82. Bienvenue à tous les parents. Un léger goûter sera servi après la réunion.  
Jeannette Pinet, publiciste.

# Défilé de mode à Melocheville

Un "DEFILÉ DE MODE" a été organisé au profit de la Fabrique Notre-Dame de la Paix de Melocheville. Ce défilé aura lieu au sous-sol de l'église, le 7 octobre prochain.

Merci à l'avance de votre présence. Réservez vos billets le plus tôt possible étant donné que ces derniers sont limités. Pour informations ou réservations:

vous attend. Résultats de mardi le 15 septembre: 1ère: Mmes Jeannette Thibert et Margot Lacoste 2e Mme Lucie Royal et M. Jacques Archambault

Si vous désirez de plus amples informations, veuillez communiquer avec: Mme Lucie Royal, prés. - 267-3818 ou Marcel Hébert, vice-prés. - 429-4666. Bienvenue à tous.

# Bridge Beauharnois

Tous les amateurs de Bridge sont invités à se joindre à nous le mardi soir, en la salle des Chevaliers de Colomb de Beauharnois (entrée par la rue Richardson), à 7h45. Une soirée agréable

vous attend. Résultats de mardi le 15 septembre: 1ère: Mmes Jeannette Thibert et Margot Lacoste 2e Mme Lucie Royal et M. Jacques Archambault

Si vous désirez de plus amples informations, veuillez communiquer avec: Mme Lucie Royal, prés. - 267-3818 ou Marcel Hébert, vice-prés. - 429-4666. Bienvenue à tous.

## EXPO VIDÉO DE RCA

**NOUS VOUS OUVRONS LES YEUX SUR DEMAIN - AUJOURD'HUI!**

Il y a déjà plus de 40 ans, RCA introduisit la télévision sur le marché. Depuis la technologie des produits électroniques destinés au consommateur a atteint de nouveaux sommets sur les plans de la qualité, de la fiabilité et du rendement. Et maintenant les marchands participants vous proposent des offres sensationnelles sur les appareils les plus récents et les meilleurs de RCA - de l'incroyable téléviseur ColorTrak 2000 à RCA câblé compatible jusqu'au SelectaVision convertible de RCA. Faites vite car ces offres spéciales sont d'une durée limitée.

**122 CANAUX** à la portée de vos doigts sur tous les ColorTrak 1982 de RCA (à partir de 9 po.)

**ÉCHANGEZ VOTRE VIEUX TÉLÉVISEUR... ET PASSEZ AU COLORTRAK**

Apportez votre vieux téléviseur, et vous pourrez en obtenir jusqu'à 150 \$ de remise à l'achat d'un nouveau téléviseur ColorTrak choisi de RCA pendant l'Expo vidéo de RCA chez les marchands participants. Tous ces modèles comportent la télécommande à infrarouge ColorTrak, l'auto-régulation de la couleur, la correction automatique des teintes du visage et le repérage automatique du contraste et de la couleur, le châssis Longue Vie ainsi que la syntonisation câblé compatible.

**Meuble ColorTrak de RCA à écran de 26 po" avec télécommande**  
Modèle GFC699R. Meuble de style traditionnel au fini pacanier. Autres styles de meuble également offerts.

**Le modèle ColorTrak 2000 le plus prestigieux de RCA - le téléviseur couleur dernier cri!**  
Un meuble à écran de 26 po" avec toutes les caractéristiques du ColorTrak 2000 en plus du système sonore bidimensionnel à effet stéréo et des crins d'entrée audio. Élegant placage d'acacia sur pièces choisies de bois du massif, panneau avant en acrylique teinté.

**Meuble ColorTrak 2000 de RCA à écran de 26 po" avec télécommande à infrarouge**  
Les magnifiques meubles de la série ColorTrak 2000 de RCA offrent l'affichage de l'heure et du canal à l'écran, le dispositif d'affichage de l'image, la commande de réglage automatique de la finesse du trait, les haut-parleurs à grande souplesse acoustique, la syntonisation câblé compatible et bien plus! Autres styles de meuble offerts.

**OBTENEZ EN PRIME 5 CASSETTES** d'une valeur totale de plus de **100\$** à l'achat d'un MSC SelectaVision convertible ou d'une caméra couleur haut de gamme de RCA.

Pendant l'Expo vidéo de RCA, votre marchand participant vous offrira en prime cinq vidéocassettes de six heures à l'achat d'un MSC SelectaVision convertible intérieur/extérieur modèle VFP170 ou d'une caméra couleur haut de gamme CC010 de RCA - sans frais additionnels!

Remise sur échange allant jusqu'à **100\$**

Remise sur échange allant jusqu'à **75\$**

Remise sur échange allant jusqu'à **150\$**

Tube-image de 26 po" image de 63 cm en diagonale

CC010

VFP170

**RCA**

Voyez ces offres vidéo de qualité RCA chez les marchands participants.

Certains marchands peuvent ne pas avoir en stock tous les modèles annoncés.

Cercle des fermières St-Clément

Notre prochaine assemblée régulière aura lieu au Centre Communautaire, mardi le 6 octobre 81. N'oubliez pas le concours du mois: costume d'Halloween.

Félicitations aux gagnants lors du tirage, le 7 septembre 1981.  
1er prix: Pierre Arsenault, Courte-pointe.  
2e prix: Héline Faubert Cadre (découpage)  
3e prix: R. Standon, Douillette de bébé.  
4e prix: Renée Bureau Coussin tissé.  
5e prix: Chantal Goupil Centre de table.

Micheline Morisset  
Relationniste  
429-3754.

## VENTE D'OUVERTURE

**MATELAS & BOITE SOMMIER \$109<sup>00</sup>** à partir de

FINANCEMENT DISPONIBLE...

ENSEMBLE FAUTEUIL & SOFA  
CHOIX DE COULEUR ET TISSUS  
2 MORCEAUX POUR NON INCLUS  
**\$349<sup>00</sup>**

SET DE CUISINE  
5 MORCEAUX CHOIX DE COULEURS DISPONIBLE  
**\$219<sup>00</sup>**

MOBILIER DE CHAMBRE  
5 MORCEAUX  
TÊTE DE LIT  
2 TABLES DE CHEVET  
1 COMMODE 5 TIROIRS  
BUREAU TRIPLE AVEC MIROIR  
**\$569<sup>00</sup>**

BEAU DÉCOR MEUBLES

14 RICHARDSON  
BEAUHARNOIS 429-7474

PARENTS-SECOURS 373-8928

## PRÉCOGNITION '82

**VENDREDI, 2 octobre 1981 de 9H00 à 23H00**  
**SAMEDI et DIMANCHE 3 et 4 octobre de 10H00 à 17H00**

**GRAND BALAYAGE des '81**  
PRET POUR LIVRAISON

**GARAND**  
CONCESSIONNAIRE CHRYSLER-PLYMOUTH  
CLAUDE GARAND, président

115, rue St-Laurent Beauharnois 429-3567

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER  
**580**  
Plymouth CHRYSLER Camion's Dodge VENTE SERVICE

Le Connaisseur choisit

**Aquascutum**  
DE LONDRES

Imperméables de prestige  
EXCELLENT CHOIX DE MODELES ET GRANDEURS

**Lucien Leduc**  
1978 INC

15 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1505

## Bottes de travail GREB

- Bout et semelle d'acier
- Ou bout d'acier (seulement 8")
- Fait au Canada
- Hauteur 6" ou 8"
- Grandeurs: 6 à 12

SPECIAL

\$ **36<sup>00</sup>** la paire

Rég.: 46.50 à 57.50



## Jupes et Jeans pour femmes

- Coupe ajustée pour femme
- Denim
- 100% coton
- Grandeur 5 à 15

SPECIAL

\$ **19<sup>99</sup>**

Rég.: 26.00



## Jeans de marque Lee pour hommes

- Coupe à jambe droite
- Coupe pour le port de bottes
- 100% coton
- Denim ou corduroy
- Grandeur 26 à 38

SPECIAL

\$ **19<sup>99</sup>**

Rég.: 26.00



## Veston en Jeans pour hommes et femmes

- 100% coton
- Taille régulière ou longue
- Coupe ajusté
- Grandeur: 34 à 44

SPECIAL

\$ **26<sup>99</sup>**

Rég.: 26.99

**NON...**



y font rien  
comme les autres!

**Vêtements  
de travail**

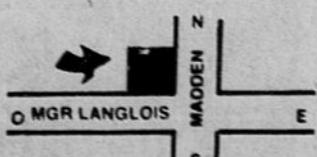
# LA QUÈRÂSSE

Lundi/mardi/mercredi,  
de 9h30 à 18h

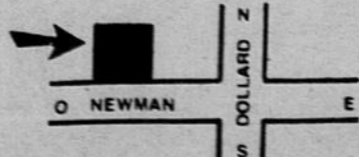
Judi/vendredi  
de 9h30 à 21h

Samedi  
de 9h à 17h

VALLEYFIELD  
CARREFOUR  
MGR LANGLOIS  
622 MGR LANGLOIS  
371-8461



LASALLE  
COIN DOLLARD  
8799 NEWMAN  
364-5677



**CA PAYE  
DE MAGASINER  
A "LA QUÈRÂSSE"!**